

## *POURTISSOUN*

*En oumenage à Andrée Haby.*

Defuntado lou 17  
d'abriéu 1996 dins sei  
sieissant-cinq an, "Andrée"  
Haby, "Dédée" pèr seis ami,  
èro neissudo Jassaud.

Fiho de Francès e Jano  
Jassaud, peïsan de Castèu-  
Double, èro fièro d'èstre  
prouvençalo e, maugrat sa  
santa drandraianto, aquel  
asmo que la chirounavo  
despièi toujours, la Fe e  
l'Amour beluguejèron sèmpe  
en elo em'uno fouarço pau  
coumuno.

Aquelo fremo menudo e  
delicado eimavo sei racino  
castéudoublenco, eimavo lou  
prouvençau e avié uno  
vertadiero e autentico  
culturo poupulàri, proun  
estouanato meme encò de  
quaucun d'assas jouine. Es  
tout simplamen qu'avié sachu  
escouta e reteni ce que li  
agradavo, lei dire e lei  
raconte dei vièi "Gimèrri", e  
sa curiousita e soun  
inteligènci li avien permès  
puei de n'en faire proufita  
leis autre. Car eimavo  
parteja soun sabé emé gentun  
e imour.

Fouguè dei mèmbe dóu  
Cèntre Culturau Prouvençau de  
Draguignan, dre la debuto,  
mai se n'aluenchè un pau.  
Pamens l'amista neissudo e  
lei liame nousa faguèron que  
countunia de crèisse e  
trouvèri pèr quant à iéu encò  
de "dono Haby", coumo li  
dihian nautre, uno  
infourmatriço saberudo dei  
tradicien e de la vido d'à  
tèms passa.

Quant d'ouro à "travaia"  
ensèn pèr si rememouria lei  
magnan, lei four de gip, lei  
carbouniero que moussu  
Jassaud fahié entre lei doui  
guerro, la mino de Bèu-  
Soulèu, lei cansoun e lei  
conte dei veiado? Quanto  
coulabouracien precioso,  
basado sus la fisanço, lou  
respèt e l'amista founso  
d'aquélei que coumunien en  
partejant la memo passien!

Mi revèn aquéu conte dóu  
"Fustié e de la Mouart" que  
li demandèri de mi faire un  
jour. Mi diguè:

"Aro pouàdi pas, mi fòu  
carcula ... mi revendrà, mai  
fòu que li pènsi, fòu qu'uno  
nue va mi repàssi tout, plan-